

DEFINE
YOUR TONE



POCKET AMP ACOUSTIC



USER'S MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'UTILISATION
MANUAL DE USUARIO

EN PREVENTIVE MEASURES

1. Please read these instructions carefully.
2. Keep all information and instructions in a safe place.
3. Follow the instructions.
4. Observe all safety warnings. Never remove safety warnings or other information from the equipment.
5. Use the equipment only in the intended manner and for the intended purpose.
6. Use only sufficiently stable and compatible stands and/or mounts (for fixed installations). Make certain that wall mounts are properly installed and secured. Make certain that the equipment is installed securely and cannot fall down.
7. During installation, observe the applicable safety regulations for your country.
8. Never install and operate the equipment near radiators, heat registers, ovens or other sources of heat. Make certain that the equipment is always installed so that it is cooled sufficiently and cannot overheat.
9. Never place sources of ignition, e.g., burning candles, on the equipment.
10. Ventilation slits must not be blocked.
11. Do not use this equipment in the immediate vicinity of water (does not apply to special outdoor equipment - in this case, observe the special instructions noted below. Do not expose this equipment to flammable materials, fluids or gases. Avoid direct sunlight!
12. Make certain that dripping or splashed water cannot enter the equipment. Do not place containers filled with liquids, such as vases or drinking vessels, on the equipment.
13. Make certain that objects cannot fall into the device.
14. Use this equipment only with the accessories recommended and intended by the manufacturer.
15. Do not open or modify this equipment.

16. After connecting the equipment, check all cables in order to prevent damage or accidents, e.g., due to tripping hazards.
17. During transport, make certain that the equipment cannot fall down and possibly cause property damage and personal injuries.
18. If your equipment is no longer functioning properly, if fluids or objects have gotten inside the equipment or if it has been damaged in another way, switch it off immediately and unplug it from the mains outlet (if it is a powered device). This equipment may only be repaired by authorized, qualified personnel.
19. Clean the equipment using a dry cloth.
20. Comply with all applicable disposal laws in your country. During disposal of packaging, please separate plastic and paper/cardboard.
21. Plastic bags must be kept out of reach of children.

FOR EQUIPMENT THAT CONNECTS TO THE POWER MAINS

22. CAUTION: If the power cord of the device is equipped with an earthing contact, then it must be connected to an outlet with a protective ground. Never deactivate the protective ground of a power cord.
23. If the equipment has been exposed to strong fluctuations in temperature (for example, after transport), do not switch it on immediately. Moisture and condensation could damage the equipment. Do not switch on the equipment until it has reached room temperature.
24. Before connecting the equipment to the power outlet, first verify that the mains voltage and frequency match the values specified on the equipment. If the equipment has a voltage selection switch, connect the equipment to the power outlet only if the equipment values and the mains power values match. If the included power cord or power adapter does not fit in your wall outlet, contact your electrician.

25. Do not step on the power cord. Make certain that the power cable does not become kinked, especially at the mains outlet and/or power adapter and the equipment connector.
26. When connecting the equipment, make certain that the power cord or power adapter is always freely accessible. Always disconnect the equipment from the power supply if the equipment is not in use or if you want to clean the equipment. Always unplug the power cord and power adapter from the power outlet at the plug or adapter and not by pulling on the cord. Never touch the power cord and power adapter with wet hands.
27. Whenever possible, avoid switching the equipment on and off in quick succession because otherwise this can shorten the useful life of the equipment.
28. IMPORTANT INFORMATION: Replace fuses only with fuses of the same type and rating. If a fuse blows repeatedly, please contact an authorised service centre.
29. To disconnect the equipment from the power mains completely, unplug the power cord or power adapter from the power outlet.
30. If your device is equipped with a Volex power connector, the mating Volex equipment connector must be unlocked before it can be removed. However, this also means that the equipment can slide and fall down if the power cable is pulled, which can lead to personal injuries and/or other damage. For this reason, always be careful when laying cables.
31. Unplug the power cord and power adapter from the power outlet if there is a risk of a lightning strike or before extended periods of disuse.



CAUTION: Never remove the cover, because otherwise there may be a risk of electric shock. There are no user serviceable parts inside. Have repairs carried out only by qualified service personnel.



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electrical shock.



The exclamation mark within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance instructions.

CAUTION - HIGH VOLUME LEVELS WITH AUDIO PRODUCTS!

This equipment is intended for professional use. Therefore, commercial use of this equipment is subject to the respectively applicable national accident prevention rules and regulations. As a manufacturer, Adam Hall is obligated to notify you formally about the existence of potential health risks.

Hearing damage due to high volume and prolonged exposure: When in use, this product is capable of producing high sound-pressure levels (SPL) that can lead to irreversible hearing damage in performers, employees, and audience members.

For this reason, avoid prolonged exposure to volumes in excess of 90 dB.



To prevent possible hearing damage, avoid listening at high volume levels over long periods of time.

Even exposure to short bursts of loud noise can result in hearing loss. Please keep the volume constantly at a comfortable level.

DE SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig durch.
2. Bewahren Sie alle Informationen und Anleitungen an einem sicheren Ort auf.

3. Befolgen Sie die Anweisungen.
4. Beachten Sie alle Warnhinweise. Entfernen Sie keine Sicherheitshinweise oder andere Informationen vom Gerät.
5. Verwenden Sie das Gerät nur in der vorgesehenen Art und Weise.
6. Verwenden Sie ausschließlich stabile und passende Stative bzw. Befestigungen (bei Festinstallationen). Stellen Sie sicher, dass Wandhalterungen ordnungsgemäß installiert und gesichert sind. Stellen Sie sicher, dass das Gerät sicher installiert ist und nicht herunterfallen kann.
7. Beachten Sie bei der Installation die für Ihr Land geltenden Sicherheitsvorschriften.
8. Installieren und betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen oder sonstigen Wärmequellen. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät immer so installiert ist, dass es ausreichend gekühlt wird und nicht überhitzen kann.
9. Platzieren Sie keine Zündquellen wie z.B. brennende Kerzen auf dem Gerät.
10. Lüftungsschlitze dürfen nicht blockiert werden.
11. Betreiben Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser. Bringen Sie das Gerät nicht mit brennbaren Materialien, Flüssigkeiten oder Gasen in Berührung. Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden!
12. Sorgen Sie dafür, dass kein Tropf- oder Spritzwasser in das Gerät eindringen kann. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter wie Vasen oder Trinkgefäße auf das Gerät.
13. Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände in das Gerät fallen können.
14. Betreiben Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller empfohlenen und vorgesehenen Zubehör.
15. Öffnen Sie das Gerät nicht und verändern Sie es nicht.
16. Überprüfen Sie nach dem Anschluss des Geräts alle Kabelwege, um Schäden oder Unfälle, z. B. durch Stolperfallen zu vermeiden.

17. Achten Sie beim Transport darauf, dass das Gerät nicht herunterfallen und dabei möglicherweise Sach- und Personenschäden verursachen kann.

18. Wenn Ihr Gerät nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert, Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Geräteinnere gelangt sind, oder das Gerät anderweitig beschädigt wurde, schalten Sie es sofort aus und trennen es von der Netzsteckdose (sofern es sich um ein aktives Gerät handelt). Dieses Gerät darf nur von autorisiertem Fachpersonal repariert werden.

19. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts ein trockenes Tuch.

20. Beachten Sie alle in Ihrem Land geltenden Entsorgungsgesetze. Trennen Sie bei der Entsorgung der Verpackung bitte Kunststoff und Papier bzw. Kartonagen voneinander.

21. Kunststoffbeutel müssen außer Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

BEI GERÄTEN MIT NETZANSCHLUSS

22. ACHTUNG: Wenn das Netzkabel des Geräts mit einem Schutzkontakt ausgestattet ist, muss es an einer Steckdose mit Schutzleiter angeschlossen werden. Deaktivieren Sie niemals den Schutzleiter eines Netzkabels.

23. Schalten Sie das Gerät nicht sofort ein, wenn es starken Temperaturschwankungen ausgesetzt war (beispielsweise nach dem Transport). Feuchtigkeit und Kondensat könnten das Gerät beschädigen. Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn es Zimmertemperatur erreicht hat.

24. Bevor Sie das Gerät an die Steckdose anschließen, prüfen Sie zuerst, ob die Spannung und die Frequenz des Stromnetzes mit den auf dem Gerät angegebenen Werten übereinstimmen. Verfügt das Gerät über einen Spannungswahlschalter, schließen Sie das Gerät nur an die Steckdose an, wenn die Gerätewerte mit den Werten des Stromnetzes übereinstimmen. Wenn das mitgelieferte Netzkabel bzw. der mitgelieferte Netzadapter nicht in Ihre Netzsteckdose passt, wenden Sie sich an Ihren Elektriker.

25. Treten Sie nicht auf das Netzkabel. Sorgen Sie dafür, dass spannungsführende Kabel speziell an der Netzbuchse bzw. am Netzadapter und der Gerätebuchse nicht geknickt werden.
26. Achten Sie bei der Verkabelung des Geräts immer darauf, dass das Netzkabel bzw. der Netzadapter stets frei zugänglich ist. Trennen Sie das Gerät stets von der Stromzuführung, wenn das Gerät nicht benutzt wird, oder Sie das Gerät reinigen möchten. Ziehen Sie Netzkabel und Netzadapter immer am Stecker bzw. am Adapter und nicht am Kabel aus der Steckdose. Berühren Sie Netzkabel und Netzadapter niemals mit nassen Händen.
27. Schalten Sie das Gerät möglichst nicht schnell hintereinander ein und aus, da sonst die Lebensdauer des Geräts beeinträchtigt werden könnte.
28. **WICHTIGER HINWEIS:** Ersetzen Sie Sicherungen ausschließlich durch Sicherungen des gleichen Typs und Wertes. Sollte eine Sicherung wiederholt auslösen, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicezentrum.
29. Um das Gerät vollständig vom Stromnetz zu trennen, entfernen Sie das Netzkabel bzw. den Netzadapter aus der Steckdose.
30. Wenn Ihr Gerät mit einem verriegelbaren Netzanschluss bestückt ist, muss der passende Gerätestecker entsperrt werden, bevor er entfernt werden kann. Das bedeutet aber auch, dass das Gerät durch ein Ziehen am Netzkabel verrutschen und/oder herunterfallen kann, wodurch Personen verletzt werden und/oder andere Schäden auftreten können. Verlegen Sie Ihre Kabel daher immer sorgfältig.
31. Entfernen Sie Netzkabel und Netzadapter aus der Steckdose bei Gefahr eines Blitzschlags oder wenn Sie das Gerät länger nicht verwenden.



ACHTUNG

Entfernen Sie niemals die Abdeckung, da sonst das Risiko eines elektrischen Schlages besteht. Im Inneren des Geräts befinden sich

keine Teile, die vom Bediener repariert oder gewartet werden können. Lassen Sie Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Servicepersonal durchführen.



Das gleichschenkelige Dreieck mit Blitzsymbol warnt vor nichtisolierten, gefährlichen Spannungen im Geräteinneren, die einen elektrischen Schlag verursachen können.



Das gleichschenkelige Dreieck mit Ausrufungszeichen kennzeichnet wichtige Bedienungs- und Wartungshinweise.

ACHTUNG HOHE LAUTSTÄRKEN BEI AUDIOPRODUKTEN!

Dieses Gerät ist für den professionellen Einsatz vorgesehen. Der kommerzielle Betrieb dieses Geräts unterliegt den jeweils gültigen nationalen Vorschriften und Richtlinien zur Unfallverhütung. Als Hersteller ist Adam Hall gesetzlich verpflichtet, Sie ausdrücklich auf mögliche Gesundheitsrisiken hinzuweisen.

Gehörschäden durch hohe Lautstärken und Dauerbelastung: Bei der Verwendung dieses Produkts können hohe Schalldruckpegel (SPL) erzeugt werden, die bei Künstlern, Mitarbeitern und Zuschauern zu irreparablen Gehörschäden führen können.



Um eine mögliche Schädigung des Hörsinns zu verhindern, vermeiden Sie das Hören bei großem Lautstärkepegel über lange Zeiträume.

Lauter Schalleinfluss kann selbst bei kurzer Dauer zu Hörschäden führen. Bitte halten Sie die Lautstärke immer auf einem angenehmen Level.

FR MESURES PRÉVENTIVES

1. Veuillez lire attentivement ce manuel.
2. Rangez tous les documents d'information et d'instructions en lieu sûr.
3. Veuillez suivre toutes les instructions
4. Observez tous les messages d'avertissement N'enlevez pas de l'appareil les étiquettes de sécurité ou autres informations.
5. N'utilisez l'appareil que pour des applications et de la façon appropriées.
6. Utilisez exclusivement des pieds et des dispositifs de fixation stables et adaptés lorsque l'appareil est utilisé en installation fixe. Assurez-vous que les fixations murales ont été montées correctement, et qu'elles sont sécurisées. Vérifiez que l'appareil est installé en toute sécurité, et qu'il ne peut pas tomber.
7. Lors de l'installation, observez les réglementations de sécurité en vigueur dans votre pays.
8. N'installez et n'utilisez pas l'appareil à proximité de radiateurs, d'accumulateurs de chaleur, de fours ou de toute autre source de chaleur. Vérifiez que l'appareil est installé de façon à bénéficier en permanence d'un refroidissement efficace et qu'il ne peut pas chauffer de façon excessive.
9. Ne placez aucune source de flamme sur l'appareil - par exemple, une bougie allumée.
10. Ne bloquez pas les ouïes d'aération. Éviter toute exposition directe aux rayons du soleil !
11. N'utilisez pas l'appareil à proximité immédiate d'eau (à moins qu'il ne s'agisse d'un appareil conçu pour une utilisation en extérieur - dans ce cas, respectez les instructions correspondantes ci après) Ne mettez pas l'appareil en contact

- avec des matériaux, des liquides ou des gaz inflammables.
12. Vérifiez qu'aucune projection ou liquide ne puisse s'introduire dans l'appareil. Ne posez sur l'appareil aucun objet renfermant du liquide : vase, verre d'eau...
 13. Vérifiez qu'aucun petit objet ne puisse tomber à l'intérieur de l'appareil.
 14. N'utilisez avec cet appareil que des accessoires recommandés et approuvés par le fabricant.
 15. N'ouvrez pas l'appareil, et n'essayez pas de le modifier.
 16. Lors du branchement de l'appareil, sécurisez le passage du câble secteur, afin d'éviter tout dommage ou accident, par exemple quelqu'un qui trébuche sur le câble.
 17. Lors du transport, vérifiez que l'appareil ne peut tomber, ce qui pourrait provoquer des dommages matériels et/ou corporels.
 18. Si votre appareil ne fonctionne plus correctement, que de l'eau ou des objets ont pénétré à l'intérieur, ou qu'il a été endommagé de quelque façon que ce soit, éteignez-le immédiatement et débranchez sa prise secteur (s'il s'agit d'un appareil alimenté). Cet appareil ne doit être réparé que par un personnel autorisé.
 19. Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon sec/
 20. Observez toutes les réglementations en vigueur dans votre pays pour mettre l'appareil au rebut. Lorsque vous jetez l'emballage de l'appareil, veuillez séparer plastique, papier et carton.
 21. Les films plastique doivent être mis hors de portée des enfants.

APPAREILS RELIÉS AU SECTEUR

22. ATTENTION : Si le câble de l'appareil est muni d'un fil de terre, il doit être relié à une prise murale avec terre. Ne désactivez jamais la mise à la terre d'un appareil.
23. N'allumez pas l'appareil immédiatement s'il a subi une grande différence de température ambiante (par exemple, lors du transport). L'humidité et la condensation pourraient

- l'endommager. Ne mettez l'appareil sous tension que lorsqu'il est parvenu à la température de la pièce.
24. Avant de relier l'appareil à la prise murale, vérifiez que la valeur et la fréquence de tension secteur sur laquelle il est réglé correspondent bien à la valeur et à la fréquence de la tension secteur locale. Si l'appareil possède un sélecteur de tension, ne le branchez sur la prise murale qu'après avoir vérifié que la valeur réglée correspond à la valeur effective de la tension secteur. Si la fiche du cordon secteur ou du bloc adaptateur livré avec votre appareil ne correspond pas au format de votre prise murale, veuillez consulter un électricien.
25. Ne piétinez pas le câble secteur. Assurez-vous que le câble secteur n'est pas trop pincé, notamment au niveau de l'arrière de l'appareil (ou de son adaptateur secteur) et de la prise murale.
26. Lors du branchement de l'appareil, vérifiez que l'accès au câble secteur ou au bloc adaptateur reste facile. Sortez la fiche secteur de la prise murale dès que vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain temps, ou si vous désirez nettoyer l'appareil. Pour ce faire, tirez toujours sur la fiche elle-même, ou sur le bloc secteur lui-même ; ne tirez jamais sur le câble. Ne manipulez jamais le câble secteur ou l'adaptateur secteur avec des mains mouillées.
27. N'éteignez/rallumez pas l'appareil rapidement plusieurs fois de suite : vous risquez de réduire la longévité de ses composants internes.
28. **CONSEIL IMPORTANT** : Ne remplacez le fusible que par un fusible de même type et du même calibre. Si le fusible fond de façon répétée, veuillez consulter un centre de réparations agréé.
29. Pour séparer complètement l'appareil du secteur, débranchez le cordon secteur ou l'adaptateur de la prise murale.
30. Si votre appareil est muni d'un connecteur secteur verrouillable (Volex), il faut d'abord déverrouiller le

mécanisme avant d'enlever le cordon secteur. Attention, lorsque vous retirez le câble secteur, à ne pas faire bouger l'appareil, ce qui pourrait se traduire par un risque de chute, de blesser quelqu'un, ou tout autre dommage. Manipulez toujours le cordon secteur avec soin.

31. Débranchez la fiche secteur ou l'adaptateur de la prise murale en cas d'orage, ou si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période.



ATTENTION

Ne démontez jamais le couvercle de l'appareil, vous risquez de recevoir un choc électrique. L'appareil ne

renferme aucune pièce ni composant réparable ou remplaçable par l'utilisateur. Ne confiez sa réparation qu'à un personnel technique qualifié.



Le pictogramme en forme de triangle équilatéral renfermant un éclair signale à l'utilisateur la présence à l'intérieur de l'appareil d'une tension dangereuse non protégée, suffisamment élevée pour présenter un risque pour les personnes.



Le pictogramme en forme de triangle équilatéral renfermant un point d'exclamation signale à l'utilisateur la présence d'instructions importantes concernant l'utilisation ou l'entretien de l'appareil.

ATTENTION NIVEAUX SONORES ÉLEVÉS SUR LES PRODUITS AUDIO

Cet appareil a été conçu en vue d'une utilisation professionnelle. L'utilisation commerciale de cet appareil est soumise aux réglementations et directives en vigueur dans votre pays en matière de prévention d'accident.

En tant que fabricant, Adam Hall est tenu de vous avertir formellement des risques relatifs à la santé. Risques provoqués par une exposition prolongée à des niveaux sonores élevés : Lors de l'utilisation de ce produit, il est possible d'atteindre des niveaux de pression sonore (exprimés en dB SPL) élevés, susceptibles de provoquer des dommages auditifs irréparables chez les artistes, les techniciens et le public. Évitez toute exposition prolongée à des niveaux de pression sonore élevés (supérieurs à 90 dB SPL).



Pour éviter tout risque de traumatisme auditif, évitez d'écouter à fort volume sonore pendant de longues périodes.

Un niveau d'écoute trop élevé, même bref, peut provoquer des dommages aux oreilles. Veuillez maintenir le niveau d'écoute à un niveau raisonnable.

ES MEDIDAS DE SEGURIDAD

1. Lea atentamente las instrucciones de este manual.
2. Guarde toda la información en un lugar seguro para futuras consultas.
3. Siga las instrucciones indicadas.
4. Siga todas las advertencias. No quite las instrucciones de seguridad ni cualquier otra información indicada en el equipo.
5. Utilice el equipo únicamente según la finalidad prevista.
6. Utilice solo soportes y fijaciones que sean robustos y adecuados cuando instale el equipo en instalaciones fijas. Asegúrese de que los soportes de pared están correctamente instalados y firmemente fijados. Asegúrese de que el equipo está sólidamente instalado y no se puede caer.
7. Al instalar el equipo, respete las normas de seguridad aplicables en su país.

8. Evite instalar el equipo cerca de radiadores, acumuladores de calor, estufas o cualquier otra fuente de calor. Asegúrese de que el equipo esté instalado en un lugar con ventilación suficiente para evitar cualquier sobrecalentamiento.
9. No coloque sobre el equipo fuentes de llamas sin protección, por ejemplo, velas encendidas.
10. Evite bloquear las rejillas de ventilación. ¡Evite la luz solar directa!
11. No utilice este equipo cerca del agua (excepto los equipos específicamente diseñados para uso en exterior, en cuyo caso tenga en cuenta las indicaciones mencionadas a continuación). No exponga este equipo a materiales, líquidos o gases inflamables.
12. Evite exponer el equipo a gotas o salpicaduras que puedan caer dentro del mismo. No coloque recipientes llenos de líquido, como floreros o vasos, sobre el equipo.
13. Asegúrese de no dejar caer ningún objeto dentro del equipo.
14. Emplee el equipo únicamente con los accesorios recomendados por el fabricante.
15. No abra el equipo ni intente modificarlo.
16. Una vez conectado el equipo, compruebe que en toda la longitud del cableado no hay peligro de que provoque una caída, por ejemplo.
17. Durante el transporte, asegúrese de que el equipo no se caiga y pueda causar daños personales o materiales.
18. Si el equipo no funciona correctamente, o si se ha vertido líquido sobre él, o si un objeto ha caído en su interior o si ha sufrido algún desperfecto, apague inmediatamente el equipo y desenchufe el cable eléctrico (si se trata de un equipo activo). Únicamente un técnico especialista debe reparar el equipo.
19. Para limpiar el equipo utilice un paño seco.
20. Procure seguir las normas vigentes en su país sobre reciclaje de desechos. Separe los componentes de plástico, papel y cartón del paquete para reciclarlos en sus contenedores respectivos.
21. No deje las bolsas de plástico al alcance de los niños.

PARA LOS EQUIPOS CON TOMA ELÉCTRICA

22. **ADVERTENCIA:** Si el cable eléctrico está provisto de un contacto de protección, debe conectarse a una toma eléctrica con conexión a tierra. No desactivar nunca esta conexión de protección a tierra del cable eléctrico.

23. Si el equipo ha estado expuesto a un cambio brusco de temperatura (por ejemplo, después del transporte), no lo encienda inmediatamente. La condensación o la humedad podrían dañar el equipo. Deje que el equipo alcance la temperatura ambiente antes de encenderlo.

24. Antes de conectar el cable eléctrico a la toma de corriente, compruebe si la tensión y la frecuencia del suministro eléctrico coinciden con las especificaciones de este equipo. Si el equipo dispone de un selector de tensión, antes de enchufarlo a la red eléctrica, asegúrese de que el valor seleccionado coincide con la tensión de suministro. Si el enchufe o el adaptador de corriente no encajan en la toma eléctrica, consulte a un electricista.

25. Asegúrese de que el cable eléctrico no está pinzado. Evite que el cable resulte pellizcado, sobre todo en los extremos de conexión al equipo y en la toma eléctrica.

26. Al conectar el equipo, asegúrese de que el cable eléctrico o el adaptador de corriente estén siempre accesibles. Desconecte el equipo de la toma de corriente cuando no esté en uso o antes de limpiarlo. Para ello, desconecte el cable eléctrico y el adaptador de corriente del conector del equipo en vez de desenchufar el cable de la toma eléctrica. No tocar el cable eléctrico ni el adaptador de corriente con las manos húmedas.

27. No encienda y apague el equipo en cortos intervalos de tiempo, ya que se reduce así la vida útil del sistema.

28. **NOTA IMPORTANTE:** Sustituya los fusibles únicamente por otros del mismo tipo y de las mismas características. Si el fusible se funde continuamente, póngase en contacto con un servicio técnico

autorizado.

29. Para desconectar completamente el equipo de la tensión eléctrica, desenchufe el cable eléctrico o el adaptador de corriente de la toma eléctrica.

30. Si el equipo dispone de un enchufe eléctrico Volex, deberá desbloquearse el Volex del equipo para desenchufarlo. Esto implica que un tirón en el cable eléctrico puede desplazar el equipo y provocar daños personales o materiales. Por tanto, asegúrese de instalar los cables con sumo cuidado.

31. Si es probable que caiga un rayo por una tormenta eléctrica o si no va a emplear el equipo durante mucho tiempo, desenchufe el cable eléctrico y el adaptador de corriente.



ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no retire la tapa. El equipo no contiene piezas que el usuario pueda reparar o sustituir. Para cualquier tarea de mantenimiento o reparación, acuda a un técnico cualificado.



El símbolo de rayo dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de tensiones peligrosas sin aislamiento dentro del equipo que pueden causar una descarga eléctrica y suponer un riesgo para la salud.



El símbolo de exclamación dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la existencia de importantes instrucciones de uso y mantenimiento.

ADVERTENCIA ¡ALTO VOLUMEN!

Este equipo se destina a un uso profesional. Por consiguiente, si se aplica a un uso comercial, estará sujeto a las normas y reglamentos de la Asociación para la prevención de accidentes de su sector profesional. Como fabricante, Adam Hall tiene la obligación de informar formalmente a los usuarios de la existencia de posibles riesgos para la salud.

Daños auditivos por exposición prolongada a un nivel SPL alto: este equipo puede generar fácilmente un nivel de presión sonora (SPL) lo suficientemente elevado como para causar daños auditivos permanentes a los artistas, el personal de producción y el público. Deben tomarse precauciones para evitar la exposición prolongada a un SPL de más de 90 dB.



Para evitar posibles daños auditivos, evite la exposición a volúmenes altos durante un tiempo prolongado. Un volumen alto, incluso durante un breve espacio de tiempo, puede provocar pérdida de audición. Mantenga siempre el volumen a un nivel que le resulte agradable.



**DEFINE
YOUR
TONE**

EINFÜHRUNG / INTRODUCTION / INTRODUCTION / INTRODUCCION

DE EINFÜHRUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für den PALMER Acoustic Pocket Amp entschieden haben! Mit zahlreichen Funktionen und der Wahl von präsenten modernen, warmen Vintage- oder neutralen Grundsounds ist er ein echtes Allzweck-Werkzeug. Er eignet sich für Gitarren, Bässe, Banjos, Resonatorgitarren, Geigen, Cellos und alle akustische Saiteninstrumente, die mit aktiven oder passiven Piezo- oder Magnettonabnehmer-Systemen ausgestattet sind. Als Effektpedal mit dem Bühnenverstärker, Preamp und DI-Box für PA-Anlagen und im Aufnahmestudio oder zum Üben mit Playback über Kopfhörer, mit dem Acoustic Pocket Amp sind Sie für alle Spielsituationen gerüstet!

EN INTRODUCTION

Congratulations on your purchase of the PALMER Acoustic Pocket Amp. Providing a multitude of functions and a choice of crisp contemporary, warm vintage or neutral sound modes, it's a veritable Swiss army knife to process acoustic stringinstruments. It works with guitars, basses, banjos, resonator guitars, violins, cellos and others equipped with active or passive piezo or magnetic pickup systems. Use it as effects pedal with your stage amp, preamp and direct box for PA systems and recording or headphones amp to play along with your favourite tracks - with the Acoustic Pocket Amp in your gig bag you're always ready to perform!

FR INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi l'Acoustic Pocket Amp de PALMER ! Grâce à

ses nombreuses fonctions et le choix qu'il offre parmi trois sons de base respectivement moderne et précis, chaud et vintage ou neutre, cet appareil est un outil très polyvalent. Il convient aux guitares, basses, banjos, guitares à résonateur, violons, violoncelles et à tous les instruments à cordes acoustiques équipés d'un transducteur piézoélectrique ou magnétique actif ou passif. Pédale d'effets avec un amplificateur de scène, préampli et boîte de direct pour systèmes de sonorisation et studios d'enregistrement ou lecteur de playback pour s'exercer au casque : avec l'Acoustic Pocket Amp, vous voilà paré pour toutes les situations de jeu !

ES INTRODUCCIÓN

Muchas gracias por su decisión de comprar el Acoustic Pocket Amp de Palmer. Es una auténtica herramienta multiuso, pues está equipado con numerosas funciones y brinda la opción de escoger entre un sonido muy actual, un sonido clásico cálido o un sonido de base neutro. Es adecuado para guitarras, bajos, banyos, guitarras con resonador, violines, violonchelos y todos los instrumentos de cuerda acústicos que están equipados con sistemas fonocaptadores magnéticos o piezoeléctricos activos o pasivos. Como pedal de efectos con el amplificador de escenario, preamplificador y caja de inyección directa para sistemas de PA y en estudios de grabación o para ensayar con reproducción a través de auriculares, con el Acoustic Pocket Amp tiene en sus manos la herramienta perfecta para todas las situaciones de interpretación musical.

SCHNELLEINSTIEG / QUICK APPLICATION GUIDE / PRÉSENTATION RAPIDE / GUÍA RÁPIDA

DE SCHNELLEINSTIEG

EFFECTS PEDAL

Um den Acoustic Pocket Amp für alternative Klangeinstellungen oder Solo-Sounds zu nutzen, schließen Sie Ihr Instrument an den Eingang (17) an und verbinden den Ausgang (22) mit Ihrem Verstärker.

PREAMP UND DI-BOX

Zum Einsatz als Preamp und/oder DI-Box schließen Sie Ihr Instrument an den Eingang (17) an und verbinden Sie den symmetrischen XLR-Ausgang (21) mit einem Mikrofoneingang des PA- oder Studio-Mischpults. Stellen Sie dessen Vorverstärkung und/oder die Ausgangslautstärke des Acoustic Pocket Amp so ein, dass der Eingangskanal nicht übersteuert. Lesen Sie dazu auch die Bedienungsanleitung des Anschlussgeräts.

ÜBUNGSVERSTÄRKER

Zum Üben mit Playback schließen Sie einen Kopf- oder Ohrhörer an den entsprechenden Ausgang (18) und ein Abspielgerät, z.B. einen MP3-Player, an den AUX-Eingang (19) an. Stellen Sie die Playback-Lautstärke an Ihrem Abspielgerät ein.

EN QUICK APPLICATION GUIDE

EFFECTS PEDAL

To use the Acoustic Pocket Amp as a stomp box for alternate EQ or solo settings simply plug your instrument into the unit's 1/4" input (17) and connect the 1/4" output (22) to your amplifier.

PREAMP AND DIRECT BOX

For preamp and/or DI applications plug your instrument into the unit's 1/4" input (17) and connect the balanced XLR output (21) to a mic input of your PA or recording mixer. Adjust the channel's input gain and/or the Pocket Amp Acoustic volume to prevent clipping. Please refer to the user manual of your mixer.

PRACTICE AMP

For playing along to your favorite songs connect headphones or earbuds to the dedicated output (18) and a playback source, e.g. MP3 player, to the AUX input (19). Use the source's volume control for playback level adjustment.

FR PRÉSENTATION RAPIDE

PÉDALE D'EFFETS

Si vous utilisez l'Acoustic Pocket Amp pour avoir différents réglages de son, connectez votre instrument à l'entrée (17) et raccordez la sortie (22) à votre ampli.

PRÉAMPLI ET BOÎTE DE DIRECT

Pour l'utilisation de l'appareil en tant que préampli et/ou boîte de direct, connectez votre instrument à l'entrée (17) et raccordez la sortie XLR symétrique (21) à une console de mixage. Réglez la préamplification et/ou le volume de sortie de l'Acoustic Pocket Amp de sorte que le canal d'entrée ne sature pas. Lisez à ce sujet également le mode d'emploi de l'appareil raccordé.

AMPLIFICATEUR D'EXERCICE

Pour vous exercer avec un playback, connectez un casque ou des écouteurs à la sortie correspondante (18) et un lecteur audio (un lecteur MP3 par exemple) à l'entrée AUX (19). Réglez le volume du playback depuis le lecteur audio.

ES GUÍA RÁPIDA

PEDAL DE EFECTOS

Con el fin de utilizar el Acoustic Pocket Amp para ajustes de sonido alternativos o sonidos solistas, conecte su instrumento a la entrada (17) y la salida (22) a su amplificador.

PREAMPLIFICADOR Y CAJA DE INYECCIÓN DIRECTA

Para utilizarlo como preamplificador y/o caja de inyección directa, conecte su instrumento a la entrada (17) y la salida XLR balanceada (21) a una entrada de micrófono de la mesa de mezclas del sistema de PA o del estudio. Ajuste la preamplificación de esta mesa de mezclas y/o el volumen de salida del Acoustic Pocket Amp de tal modo que se evite saturar el canal de entrada. Al respecto, lea también el manual de instrucciones del dispositivo de conexión.

AMPLIFICADOR PARA ENSAYOS

Para ensayar con reproducción del sonido, conecte unos auriculares a la salida correspondiente (18) y un reproductor, por ejemplo, un reproductor MP3, a la entrada AUX (19). Ajuste el volumen en su reproductor.

ANSCHLÜSSE UND BEDIENELEMENTE / CONNECTIONS AND CONTROLS / CONNECTEURS ET CONTRÔLES / CONECTORES Y CONTROLES



DE ANSCHLÜSSE UND BEDIENELEMENTE

1) SIGNAL- UND PEAK-ANZEIGE

Diese LED leuchtet grün, wenn am Eingang ein Signal anliegt. Sie wird amberfarben, wenn Übersteuern droht und blinkt rot bei Pegelspitzen. Sollte die LED für längere Zeit rot bleiben,

verringern Sie die Lautstärke des Instruments oder schalten Sie auf PAD (16), um ein Übersteuern auszuschließen. Wird ein Kabel an den Eingang (17) angeschlossen, führt der Pocket Amp Acoustic eine Statusprüfung durch (LED rot, amber, grün in Folge für jeweils 3 Sekunden. Ohne Eingangssignal leuchtet die LED nicht.

2 - 5) KLANGREGELUNG

Der 3-Band-EQ ist speziell für akustische Saiteninstrumente ausgelegt. Die Regler BASS und HIGHS stellen den Anteil der tiefen und hohen Frequenzen ein. Die Mitten sind für eine präzise Einstellung semiparametrisch mit Reglern für den Anteil (LEVEL) und das Frequenzband (FREQUENCY).

6) GAIN

Der GAIN-Regler stellt, abhängig von der Stellung des MODE-Schalters (10), den Grad der Verstärkung ein. Er hat Einfluss auf die Signal- und Peak-LED (1).

7) NOTCH

Dieser Regler dient dazu, Rückkopplung durch Resonanzen zu beseitigen. Er durchläuft einen Frequenzbereich von 20 Hz (Linksanschlag, OFF) bis 400 Hz (Rechtsanschlag), die Mittelstellung liegt bei 90 Hz. Der ausgewählte Frequenzbereich wird dabei extrem schmalbandig abgesenkt, ohne den Gesamtsound des Instruments zu beeinträchtigen.

8) BLEND

Der BLEND-Regler mischt die Bearbeitung durch den Acoustic Pocket Amp zum Originalsignal, das bei Linksanschlag (DRY) unbeeinflusst am Ausgang anliegt.

9) VOLUME

Der VOLUME-Regler stellt die Ausgangslautstärke ein. Er ist im Bypass-Modus nicht aktiv.

10) MODE SELECTOR

Der MODE-Schalter wählt präzise abgestimmte Frequenzpresets: MAGN ist für akustische Gitarren mit Magnettonabnehmern konzipiert, A.G. bewirkt eine Bassabsenkung, die u.a. für Geigen und zur Vermeidung von Korpusgeräuschen wirkungsvoll ist. Wenn auch tiefe Frequenzen wiedergegeben werden sollen, ist A.B. die richtige Einstellung, etwa für Akustik- und Kontrabässe.

HINWEIS: Für Akkordeon, Banjo, Bouzouki oder Mandoline ist - unabhängig vom Tonabnehmersystem - A.G. die korrekte Einstellung.

11) DI PRE/POST

Zum Einsatz als reine DI-Box läßt sich der symmetrische XLR-Ausgang (21) vor die Schaltung des Acoustic Pocket Amp legen (PRE). Dieser Schalter hat keine Wirkung auf den Ausgang TO AMP (22).

12) SCHALTFUNKTION

Hier entscheiden Sie, ob der Fußschalter den Acoustic Pocket Amp aktiviert und deaktiviert oder THRU (20) als Ausgang anwählt, wobei das Gerät stummgeschaltet wird (MUTE). So lassen sich auch Instrumente geräuschlos wechseln.

13) STYLE

Der STYLE-Schalter wählt den Grundsound des Acoustic Pocket Amp. MODERN bietet eine präsenste, luftige Charakteristik, VINTAGE einen warmen, runden Ton. In der FLAT-Stellung wird das Eingangssignal nicht zusätzlich bearbeitet.

14) BYPASS-SCHALTER

Dieser Fußschalter aktiviert und deaktiviert den Pocket Amp Acoustic. Wenn die MUTE-Funktion (12) gewählt und ein Stimmgerät an THRU (20) angeschlossen sind, legt der Fußschalter das Eingangssignal nur auf den Tuner (siehe 12). Die Mute-Funktion ist auch zum geräuschlosen Instrumentenwechsel geeignet.

15) LED-STATUSANZEIGE

Diese LED leuchtet grün im Bypass- und Mute-Modus und rot, wenn der Pocket Amp Acoustic aktiviert ist.

16) DÄMPFUNGSSCHALTER

Stellen Sie hier in Verbindung mit (1) den korrekten Eingangspegel für Ihr Instrument ein. Achten Sie darauf, dass die Signal- und Peak-Anzeige nicht dauerhaft rot leuchtet.

17) INPUT

An diesem 6,35 mm Mono-Klinkeneingang schließen Sie Ihr Instrument an. Verwenden Sie dafür ein hochwertiges Instrumentenkabel.

18) PHONES

An dieser 3,5 mm Stereo-Klinkenbuchse können Sie Kopf- oder Ohrhörer anschließen.

19) AUX IN

Hier können Sie einen Stereo-Audio-Player an den Acoustic Pocket Amp anschließen. Stellen Sie vor dem Anschluss die Lautstärke am Abspielgerät auf Minimum, um Gehörschäden zu vermeiden.

20) THRU

Hier schließen Sie ein Stimmgerät (siehe 12 und 14) oder einen zweiten Verstärker an.

21) XLR-AUSGANG

Über diesen symmetrischen Ausgang verbinden Sie den Acoustic Pocket Amp mit Ihrem Mixer oder Audio-Interface. Benutzen Sie dazu ein hochwertiges symmetrisches Mikrofonkabel.

22) AUSGANG

Verbinden Sie diese Buchse mit dem Eingang Ihres Verstärkers oder dem nächsten Gerät Ihrer Effektkette. Verwenden Sie dafür ein hochwertiges Instrumentenkabel mit 6,35 mm Mono-Klinkensteckern. Dieser Ausgang und (21) sind in der Signalkette parallel geschaltet, jedoch voneinander elektrisch getrennt. Der Schalter (11) hat keine Wirkung auf diesen Ausgang.

23) GROUND LIFT

In LIFT-Stellung trennt dieser Schalter die Masseverbindung zwischen Ein- und Ausgang, um Brummen auszuschließen, das durch den Einsatz mit geerdeten Geräten entstehen kann.

24) POLARITÄTSSCHALTER

Dieser Schalter kehrt die Polarität des Eingangssignals um und dient zur Beseitigung von Rückkopplung durch tieffrequente Resonanzen.

25) FX INSERT

Über diese Stereo-Klinkenbuchse können Sie zusätzliche Effekte in den Pocket Amp Acoustic einschleifen. Dazu benötigen Sie ein Insert-Kabel Stereoklinke auf 2 Monoklinken (SEND = Spitze, RETURN = Ring, SCHIRM = Masse).

26) 9V DC INPUT

Schließen Sie zum Netzbetrieb an diese Hohlstiftbuchse mit negativem Innenkontakt ein geeignetes, als Zubehör erhältliches 9-Volt-Gleichstromnetzteil (min. 200 mA) an, z.B. PALMER PW9V.

WICHTIGER HINWEIS: DER ACOUSTIC POCKET AMP SCHALTET SICH AUTOMATISCH EIN, WENN DIE EINGANGSBUCHSE (17) BELEGT WIRD. ACHTEN SIE BEI BATTERIEBETRIEB DARAUF, DASS DER EINGANG UNBELEGT IST, WENN SIE DAS GERÄT LÄNGERE ZEIT NICHT BENUTZEN, UM EINE VORZEITIGE ENTLADUNG ZU VERMEIDEN.

EN CONNECTIONS AND CONTROLS

1) SIGNAL AND PEAK INDICATOR

This LED lights up green when a signal is present at the input. It turns amber to indicate imminent clipping and flashes red during occasional peaks. If it stays red lower the instrument's volume or engage the PAD switch (16) to avoid clipping.

When plugging a cable into the input (17) the Pocket Amp Acoustic performs a status check (LED red, amber, green for 3 seconds each). Without an input signal the LED does not illuminate.

2 - 5) EQ SECTION

The 3-band EQ is specifically tuned for acoustic string instruments. The BASS and Highs controls adjust the unit's low and high frequency response. The MIDS are semi-parametric with individual LEVEL adjustment and FREQUENCY sweep for precise tone settings.

6) GAIN

This control adjusts the amount of gain depending on the mode selector (10) position. The GAIN control affects the signal and peak LED (1).

7) NOTCH

This control attenuates a very narrow frequency band to remove resonant feedback without affecting the overall sound of the instrument. It sweeps from 20 Hz (fully CCW, OFF position) to 400 Hz (fully CW), the centre position is 90 Hz.

8) BLEND

The BLEND control adjusts the ratio of the direct and processed signals, in the DRY position the unprocessed signal only is present at the output..

9) VOLUME

The VOLUME control adjusts the overall output level. It is inactive when the Acoustic Pocket Amp is bypassed.

10) MODE SELECTOR

The MODE switch provides a choice of three precision frequency contours. Select MAGN for acoustic guitars with magnetic pickups, the A.G. low frequency roll-off is suitable for eliminating guitar body noise and violins, and the full range A.B. preset is perfect for acoustic and upright basses.

NOTE: For accordions, banjos, bouzoukis or mandolins select A.G. irrespective of their pickup systems.

11) DI

To double as a DI box the balanced XLR output (21) is switchable PRE or POST the Acoustic Pocket Amp's circuitry. This switch does not affect the TO AMP output (22).

12) FOOTSWITCH CONFIGURATION

This assigns the footswitch to activating and bypassing the Acoustic Pocket Amp or muting the unit while feeding the signal to the THRU output (20) for silent tuning. The latter is also useful for noise-free instrument swapping onstage.

13) STYLE

This switch selects the Acoustic Pocket Amp's overall character. MODERN provides a crisp, airy sound with lots of presence, VINTAGE a round, warm tone. In the FLAT position no colouration is added.

14) BYPASS SWITCH

This footswitch activates and deactivates the Acoustic Pocket Amp. With a tuner connected to THRU (20) and the assign switch (12) in the MUTE position, the footswitch feeds the input signal to this output only (see 12).

15) ON/OFF INDICATOR

This LED lights green when the Pocket Amp Acoustic is in bypass or mute mode. It turns red when sound processing is activated.

16) PAD SWITCH

Use this switch in conjunction with (1) to set the appropriate input level for your instrument. Make sure that the signal and peak LED does not light red permanently.

17) INPUT

Use a quality instrument cable to connect your instrument to this 1/4" jack.

18) PHONES

Use this 1/8" stereo mini jack to connect headphones or earbuds.

19) AUX IN

Use this input to connect stereo audio players to the Acoustic Pocket Amp. Set the playback level on your audio device to minimum before connecting to prevent ear damage.

20) THRU

This 1/4" mono jack enables connecting a tuner (see 12 and 14) or a second amp.

21) XLR OUTPUT

Use a quality balanced microphone cable to connect this balanced mic level output to your mixer or audio interface.

22) OUTPUT

Use a quality mono instrument cable with 1/4" plugs to connect the unit to your amp or the next pedal in your effects chain. This output and (21) are paralleled and electrically isolated. The DI switch (11) does not affect this output.

23) GROUND LIFT SWITCH

In the LIFT position this switch disconnects the ground between input and output to eliminate hum and noise when used with grounded equipment.

24) POLARITY SWITCH

This switch inverts the input signal polarity. Use this to remove low frequency resonant feedback.

25) FX INSERT

This 1/4" TRS connector provides input and output connections to insert external effects into the Acoustic Pocket Amp. It requires a 1/4" stereo to dual 1/4" mono plug Y-cable (SEND = tip, RETURN = ring, SHIELD = ground).

26) 9V DC INPUT

For mains operation, connect a suitable optional 9V DC (min. 200 mA) power adapter to this center negative barrel jack (e.g. Palmer PW9V).

NOTE: THE ACOUSTIC POCKET AMP SWITCHES ON AUTOMATICALLY WHEN INSERTING A 1/4" JACK INTO THE UNIT'S INPUT. ALWAYS UNPLUG WHEN NOT IN USE TO AVOID BATTERY DRAIN.

FR CONNECTEURS ET CONTRÔLES

1) AFFICHAGE SIGNAL ET CRÊTE

Cette LED s'allume en vert lorsque l'entrée reçoit un signal. Elle devient couleur ambre lorsque le signal est à la limite de la saturation et clignote en rouge lors des crêtes. Si la LED reste rouge de façon prolongée, réduisez le volume de l'instrument ou activez le PAD (16) pour éviter un écrêtage. Si un câble est connecté à l'entrée (17), l'Acoustic Pocket Amp effectue un contrôle de statut (LED successivement rouge, ambre puis verte pendant trois secondes à chaque fois). Sans signal d'entrée, la LED ne s'allume pas.

2 - 5) RÉGLAGE DU SON

L'égaliseur 3 bandes est spécialement conçu pour les instruments à cordes acoustiques. Les potentiomètres BASS et HIGHS règlent le niveau des fréquences basses et hautes. Les fréquences moyennes se règlent de façon précise et semiparamétrique au moyen de deux potentiomètres : un pour le niveau de fréquence (LEVEL) et un autre pour la bande de fréquences (FREQUENCY).

6) GAIN

Le potentiomètre GAIN règle le niveau de l'amplification en fonction de la position du commutateur MODE (10). Il a une influence sur la LED de signal et crête (1).

7) NOTCH

Ce potentiomètre permet d'éliminer l'effet Larsen dû à des résonances. La fonction s'étend sur une gamme de fréquences de 20 Hz (butée gauche, OFF) à 400 Hz (butée droite). La position du milieu correspond à 90 Hz. La gamme de fréquences sélectionnée est alors abaissée sur une bande très étroite sans nuire au son général de l'instrument.

8) BLEND

Le potentiomètre BLEND mélange le signal traité par l'Acoustic Pocket Amp au signal original, lequel reste inchangé sur la butée gauche (DRY).

9) VOLUME

Le potentiomètre VOLUME règle le volume de sortie. Il n'est pas actif en mode Bypass.

10) MODE SELECTOR

Le commutateur MODE sélectionne des presets d'égalisation de fréquence précis : MAGN est conçu pour les guitares acoustiques à transducteur magnétique, A.G. diminue les basses, ce qui est notamment utile pour les violons et pour éviter les bruits du corps. A.B. est le réglage adapté lorsque des fréquences basses doivent également être reproduites (pour les basses acoustiques et les contrebasses par exemple).

REMARQUE : Pour les accordéons, banjos, bouzoukis ou mandolines, le réglage adapté est A.G., quel que soit le système de transducteur.

11) DI PRE/POST

Pour une utilisation exclusive comme boîte de direct, la sortie XLR symétrique (21) se positionne avant le circuit de l'Acoustic Pocket Amp (PRE). Ce commutateur n'a aucune incidence sur la sortie TO AMP (22).

12) FONCTION DE COMMUTATION

Vous décidez ici si le sélecteur au pied active ou désactive l'Acoustic Pocket Amp ou sélectionne THRU (20) comme sortie, auquel cas l'appareil est mis en sourdine (MUTE). Cela permet également de changer d'instrument de façon silencieuse.

13) STYLE

Le commutateur STYLE sélectionne le son de base de l'Acoustic Pocket Amp. MODERN se caractérise par un son précis et aéré, VINTAGE par un son chaud et rond. En position FLAT, le signal d'entrée n'est pas traité.

14) COMMUTATEUR DE BYPASS

Ce sélecteur au pied active et désactive l'Acoustic Pocket Amp. Si la fonction MUTE (12) est sélectionnée et qu'un accordeur est connecté à THRU (20), le sélecteur au pied envoie le signal d'entrée uniquement à l'accordeur (cf. 12). La fonction MUTE est également adaptée au changement silencieux d'instrument.

15) AFFICHAGE DU STATUT PAR LED

Cette LED s'allume en vert en mode Bypass et Mute et en rouge lorsque l'Acoustic Pocket Amp est activé.

16) COMMUTATEUR D'ATTÉNUATION

Vous réglez ici le niveau d'entrée correct pour votre instrument en fonction de (1). Veillez à ce que l'affichage de signal et crête ne s'allume pas en rouge de façon permanente.

17) INPUT

Cette prise jack mono 6,35 mm permet de raccorder votre instrument. Utilisez pour ce faire un câble d'instrument haut de gamme.

18) PHONES

Cette prise jack stéréo 3,5 mm permet de raccorder un casque ou des écouteurs.

19) AUX IN

Cette entrée permet de connecter un lecteur audio stéréo à l'Acoustic Pocket Amp. Avant de les raccorder l'un à l'autre, réglez le volume au minimum sur le lecteur audio pour éviter tout dommage auditif.

20) THRU

Vous pouvez y connecter un accordeur (voir 12 et 14) ou un second amplificateur.

21) SORTIE XLR

Cette sortie symétrique permet de raccorder l'Acoustic Pocket Amp à une console de mixage ou interface audio. Utilisez pour ce faire un câble XLR symétrique haut de gamme.

22) SORTIE

Reliez cette prise à l'entrée de votre amplificateur ou à l'appareil suivant de votre chaîne d'effets. Utilisez pour ce faire un câble d'instrument haut de gamme à connecteurs jack mono 6,35 mm. Cette sortie et (21) sont branchées en parallèle dans la chaîne du signal, elles sont toutefois séparées électriquement l'une de l'autre. Le commutateur (11) n'a aucune incidence sur cette sortie.

23) GROUND LIFT

En position LIFT, ce commutateur isole la liaison à la masse pour éviter les bourdonnements qui peuvent survenir lors de l'utilisation avec d'autres appareils reliés à la terre.

24) COMMUTATEUR DE POLARITÉ

Ce commutateur inverse la polarité du signal d'entrée et permet d'éliminer l'effet Larsen dû à des résonances de basses fréquences.

25) FX INSERT

Cette prise jack stéréo permet d'insérer des effets supplémentaires dans la boucle de l'Acoustic Pocket Amp. Vous avez besoin pour cela d'un câble d'insert avec un connecteur jack stéréo et deux connecteurs jack mono (SEND = pointe, RETURN = anneau, MASSE = blindage).

26) 9V DC INPUT

Cette embase femelle avec contact intérieur négatif permet de raccorder l'appareil au réseau électrique. Utilisez pour ce faire un bloc d'alimentation à courant continu de 9 V (min. 200 mA), tel quel le PALMER PW9V (non inclus).

REMARQUE IMPORTANTE : L'ACOUSTIC POCKET AMP S'ALLUME AUTOMATIQUEMENT LORSQUE LA PRISE D'ENTRÉE (17) EST CONNECTÉE. LORS DU FONCTIONNEMENT SUR PILE, VEILLEZ À DÉCONNECTER L'ENTRÉE SI VOUS N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL PENDANT UNE LONGUE PÉRIODE AFIN D'ÉVITER UN DÉCHARGEMENT PRÉMATURÉ.

ES CONECTORES Y CONTROLES

1) INDICADOR DE SEÑALES Y PICOS

Este LED se ilumina de color verde si se está recibiendo una señal en la entrada. Se ilumina de color ámbar al detectar indicios de saturación y parpadea de color rojo en los picos de nivel. Si este LED se mantiene iluminado de color rojo durante más tiempo, disminuya el volumen del instrumento o conmute a PAD (16) para impedir la saturación. Al conectar un cable a la entrada (17), el Pocket Amp Acoustic ejecuta una comprobación de estado (este LED se

ilumina durante 3 segundos cada vez cambiando de rojo a ámbar y luego a verde). Si no hay ninguna señal de entrada, el LED permanece apagado.

2 - 5) REGULACIÓN DEL SONIDO

El ecualizador de 3 bandas está diseñado especialmente para instrumentos de cuerda acústicos. Los reguladores BASS y HIGHS sirven para ajustar el nivel de frecuencias graves y agudas, respectivamente. Los medios son para el ajuste semiparamétrico preciso con reguladores para el nivel (LEVEL) y la banda de frecuencia (FREQUENCY).

6) GAIN

El regulador GAIN ajusta el grado de amplificación, en función de la posición del conmutador MODE (10). Sus efectos se observan en el LED de señal y picos (1).

7) NOTCH

Este regulador sirve para eliminar el acople causado por resonancias. Cubre un rango de frecuencias desde 20 Hz (girado totalmente a la izquierda, desactivado) hasta 400 Hz (girado totalmente a la derecha); el ajuste medio se sitúa en 90 Hz. Al realizar este ajuste, el rango de frecuencias seleccionado disminuye a una banda sumamente estrecha, sin perjudicar el sonido general del instrumento.

8) BLEND

El regulador BLEND mezcla la señal modificada a través del Acoustic Pocket Amp con la señal original que no es afectada en la salida, si el mando está girado totalmente a la izquierda (DRY).

9) VOLUME

El regulador VOLUME permite ajustar el volumen de salida. No está activo en el modo Bypass.

10) MODE SELECTOR

El conmutador de MODO selecciona presets de frecuencia adaptados con precisión: MAGN está ideado para guitarras acústicas con pastillas magnéticas; A.G. produce una atenuación de los graves muy efectiva, por ejemplo, para violines y para eliminar los ruidos producidos por el cuerpo. Si se deben reproducir también frecuencias muy graves, A.B. es el ajuste correcto, por ejemplo, para bajos acústicos y contrabajos.

NOTA: Para acordeones, banyos, buzukis o mandolinas, independientemente del sistema fonocaptor, A.G. es el ajuste correcto.

11) DI PRE/POST

Para el empleo como caja de inyección directa plenamente funcional, la salida XLR balanceada (21) se puede situar antes de la conmutación (PRE) del Acoustic Pocket Amp. Este conmutador no afecta a la salida TO AMP (22).

12) FUNCIÓN DE CONMUTACIÓN

Con esta opción, usted decide si el conmutador de pedal activa o desactiva el Acoustic Pocket Amp o selecciona THRU (20) como salida, con lo cual el equipo se silencia (MUTE). Así se puede cambiar de instrumentos de forma silenciosa.

13) STYLE

Con el conmutador STYLE se selecciona el sonido de base del Acoustic Pocket Amp. MODERN ofrece un característico sonido ligero muy actual; VINTAGE, un tono redondo y cálido. En el ajuste de estilo FLAT, la señal de entrada no es objeto de un tratamiento adicional.

14) CONMUTADOR BYPASS

Este conmutador de pedal activa y desactiva el Pocket Amp Acoustic. Cuando se selecciona la función de silencio MUTE (12) y se conecta un afinador en THRU (20), el conmutador de pedal solo lleva la señal de entrada al sintonizador (ver 12). La función de silencio MUTE también es adecuada para el cambio silencioso de instrumentos.

15) INDICADOR LED DE ESTADO

Este LED se ilumina de color verde en los modos de BYPASS y MUTE, y de color rojo al activarse el Pocket Amp Acoustic.

16) CONMUTADOR DE ATENUACIÓN

Con este conmutador se ajusta, en combinación con el indicador (1), el nivel de entrada correcto para su instrumento. Se debe prestar atención para evitar que el indicador de señal y de pico se ilumine de color rojo permanentemente.

17) INPUT

Puede conectar su instrumento en esta entrada de jack mono de 6,35 mm. Para ello, utilice un cable de alta calidad para instrumento.

18) PHONES

En esta toma jack estéreo de 3,5 mm se pueden conectar auriculares.

19) AUX IN

Aquí puede conectar un reproductor de audio estéreo al Acoustic Pocket Amp. Antes de la conexión, ajuste el volumen del reproductor al nivel mínimo con el fin de evitar daños en su audición.

20) THRU

Aquí puede conectar un afinador (ver 12 y 14) o un segundo amplificador.

21) SALIDA XLR

A través de esta salida balanceada, se conecta el Acoustic Pocket Amp con un mezclador o una interfaz de audio. Utilice para ello un cable de micrófono balanceado de alta calidad.

22) SALIDA

Conecte esta toma con la entrada de su amplificador o con el siguiente dispositivo de su cadena de efectos. Para ello, utilice un cable de alta calidad para instrumento con conectores jack mono de 6,35 mm.

Esta salida y la salida XLR (21) se conmutan en paralelo en la cadena de señales; sin embargo, están separadas eléctricamente. El conmutador (11) no tiene efecto alguno en esta salida.

23) GROUND LIFT

En el ajuste LIFT, este conmutador separa la conexión a tierra entre la entrada y la salida para evitar los zumbidos que puedan generarse con el empleo de equipos conectados a tierra.

24) CONMUTADOR DE POLARIDAD

Este conmutador invierte la polaridad de la señal de entrada y sirve para eliminar el acople causado por resonancias de baja frecuencia.

25) FX INSERT

A través de esta toma jack estéreo se pueden incorporar efectos adicionales en el Pocket Amp Acoustic. Para ello se necesita un jack estéreo con cable de inserción en dos jacks mono (SEND = Pico, RETURN = Anillo, SCHIRM = Masa).

26) 9V DC INPUT

Para el funcionamiento con la red eléctrica, conecte en esta toma hembra con contacto interno negativo una fuente de alimentación de corriente continua de 9 V adecuada que puede adquirirse como accesorio (mínimo 200 mA), por ejemplo, la fuente PALMER PW9V.

NOTA IMPORTANTE: EL ACOUSTIC POCKET AMP SE ENCIENDE AUTOMÁTICAMENTE AL CONECTAR UN INSTRUMENTO A LA TOMA DE ENTRADA (17). EN EL FUNCIONAMIENTO A BATERÍA, PARA EVITAR QUE ESTA SE DESCARGUE PREMATURAMENTE, SE DEBE PRESTAR ATENCIÓN A QUE NO HAYA NINGÚN INSTRUMENTO CONECTADO A ESTA ENTRADA CUANDO NO SE VAYA A UTILIZAR EL DISPOSITIVO DURANTE ALGÚN TIEMPO.

SPEZIFIKATIONEN / SPECIFICATIONS / ARACTÉRISTIQUES / ESPECIFICACIONES

DE SPEZIFIKATIONEN

Produktart	Gitarreneffekte
Typ	Vorverstärker
Anzahl Eingänge	2
Eingangsanschlüsse	6,3 mm Klinke
Eingangsimpedanz	1 M OHM
Anzahl Ausgänge	4
Ausgangsanschlüsse	6,3 MM KLINKE
Ausgangsimpedanz	100 OHM (XLR) / (TRS) - 500 OHM
Bedienelemente	Bass, Gain, Mid Frequency, Mode, Notch, Blend, DI, Footswitch, Highs, Mid, Style, Volume
Anzeigeelemente	An/Aus, Peak, Signal
Stromversorgung	9 V BLOCK BATTERIE, 9 V DC - 12 V DC
Gehäusematerial	Aluminium Druckguss
Breite	100 mm
Tiefe	100 mm
Höhe	55 mm
Gewicht	0,41 kg
Features	FX Loop
Abmessungen (B x T x H)	100 x 100 x 55 mm
Gewicht:	0,4 kg

EN SPECIFICATIONS

Product type	Guitar Effects
Type	Preamp
Inputs	2
Input connectors	6.3 mm jack
Input impedance	1 M OHM(S)
Outputs	4
Output connectors	6.3 MM JACK
Output impedance	100 OHM (XLR) / (TRS) - 500 OHM(S)
Controls	Di, footswitch, highs, mid frequency, Notch, Bass, Blend, Gain, Mid, mode, Style, volume
Indicators	on/off, peak, Signal
Operating voltage	9 - 12 V DC, 9 V BLOCK
Cabinet material	die-cast aluminium
Width	100 mm
Depth	100 mm
Height	55 mm
Weight	0.41 kg
Features	FX loop
Abmessungen (B x T x H)	100 x 100 x 55 mm
Gewicht:	0.4 kg

Type de produit	Pédale d'effets pour guitares
Catégorie	Préamplificateur
Nombre d'entrées	2
Connecteurs d'entrée	Jack 6,3 mm
Impédance d'entrée	1 MΩ
Nombre de sorties	4
Connecteurs de sortie	JACK 6,3 MM
Impédance de sortie	100 Ω (XLR)/500 Ω (TRS)
Éléments de commande	Bass, Gain, Mid Frequency, Mode, Notch, Blend, DI, Footswitch, Highs, Mid, Style, Volume
Voyants	Allumé/éteint, crête, signal
Alimentation électrique	PILE BLOC 9 V, 9 V CC - 12 V CC
Matériau du boîtier	Aluminium moulé sous pression
Largeur	100 mm
Profondeur	100 mm
Hauteur	55 mm
Poids	0,41 kg
Fonctions supplémentaires	Boucle d'effets
Abmessungen (B x T x H)	100 x 100 x 55 mm
Gewicht:	0.4 kg

ES ESPECIFICACIONES

Tipo de producto	Efectos de guitarra
Tipo	Preamplificador
Número de entradas	2
Conectores de entrada	Jack de 6,3 mm
Impedancia de entrada	1 M OHM
Número de salidas	4
Conexiones de salida	JACK DE 6,3 MM
Impedancia de salida	100 OHM (XLR) / (TRS) - 500 OHM
Mandos	Bass, Gain, Mid Frequency, Mode, Notch, Blend, DI, Footswitch, Highs, Mid, Style, Volume
Elementos de visualización	Encendido/Apagado, pico, señal
Alimentación eléctrica	BATERÍA DE BLOQUE DE 9 V, 9 V CC - 12 V CC
Material de la carcasa	Aluminio de fundición
Anchura	100 mm
Profundidad	100 mm
Altura	55 mm
Peso	0,41 kg
Características	Bucle de efectos
Abmessungen (B x T x H)	100 x 100 x 55 mm
Gewicht:	0.4 kg

HERSTELLERERKLÄRUNGEN / MANUFACTURER'S DECLARATIONS / GARANTIE FABRICANT / GARANTIA DEL FABRICANTE

DE HERSTELLERGARANTIE & HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Unsere aktuellen Garantiebedingungen und Haftungsbeschränkung finden Sie unter: https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/Manufacturers-Declarations-PALMER_DE_EN_ES_FR.pdf. Im Service Fall wenden Sie sich bitte an Adam Hall GmbH, Adam-Hall-Str. 1, 61267 Neu Anspach / E-Mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.



KORREKTE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTS

(Gültig in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit Mülltrennung) Dieses Symbol auf dem Produkt oder dazugehörigen Dokumenten weist darauf hin, dass das Gerät am Ende der Produktlebenszeit nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf, um Umwelt- oder Personenschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden. Bitte entsorgen Sie dieses Produkt getrennt von anderen Abfällen und führen es zur Förderung nachhaltiger Wirtschaftskreisläufe dem Recycling zu. Als Privatkunde erhalten Sie Informationen zu umweltfreundlichen Entsorgungsmöglichkeiten über den Händler, bei dem das Produkt erworben wurde, oder über die entsprechenden regionalen Behörden. Als gewerblicher Nutzer kontaktieren Sie bitte Ihren Lieferanten und prüfen die ggf. vertraglich vereinbarten Konditionen zur Entsorgung der Geräte. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderen gewerblichen Abfällen entsorgt werden.

EN MANUFACTURER'S WARRANTY & LIMITATIONS OF LIABILITY

You can find our current warranty conditions and limitations of liability at: https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/Manufacturers-Declarations-PALMER_DE_EN_ES_FR.pdf. To request warranty

service for a product, please contact Adam Hall GmbH, Adam-Hall-Str. 1, 61267 Neu Anspach /
Email: Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.

CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT

(valid in the European Union and other European countries
with a differentiated waste collection system)

This symbol on the product, or on its documents indicates that the device may not be treated as household waste. This is to avoid environmental damage or personal injury due to uncontrolled waste disposal. Please dispose of this product separately from other waste and have it recycled to promote sustainable economic activity.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details on where and how they can recycle this item in an environmentally friendly manner. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial waste for disposal.

GARANTIE FABRICANT & LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

Nos conditions actuelles de garantie et de limitation de responsabilité sont disponibles à l'adresse suivante : https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/Manufacturers-Declarations-PALMER_DE_EN_ES_FR.pdf. Pour les réparations, veuillez contacter Adam Hall GmbH, Adam-Hall-Str. 1, 61267 Neu Anspach / E-Mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.

TRI ET MISE AUX DÉCHETS CORRECTE DE CE PRODUIT


(Valid in the European Union and other European countries
with waste separation)

(Applicable dans l'Union Européenne et les autres pays européens)

pratiquant le tri des déchets) La présence de ce symbole sur le produit ou sur la documentation correspondante indique qu'en fin de vie, le produit ne doit pas être jeté avec les déchets normaux, afin d'éviter tout dommage à l'environnement ou aux personnes consécutive à une élimination non contrôlée des déchets. Séparez-le des autres types de déchets et recyclez-le, afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources naturelles. Nous conseillons aux utilisateurs non professionnels de contacter le revendeur chez qui ils ont acheté le produit, ou un représentant gouvernemental local, pour plus de détails sur le lieu de collecte et la façon de recycler cet appareil dans le meilleur respect de l'environnement possible. Nous invitons les utilisateurs professionnels à contacter leur fournisseur et à vérifier les termes et conditions de leur contrat d'achat. Ce produit ne doit pas être mélangé à d'autres déchets commerciaux lors de la collecte.

ES GARANTÍA DEL FABRICANTE Y LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

Consulte nuestras condiciones de garantía y limitaciones de responsabilidad en: https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/Manufacturers-Declarations-PALMER_DE_EN_ES_FR.pdf. En caso de necesitar servicio técnico, póngase en contacto con Adam Hall GmbH, Adam-Hall-Str. 1, 61267 Neu Anspach (Alemania); correo electrónico Info@adamhall.com; +49 (0) 6081 / 9419-0.

 **ELIMINACIÓN CORRECTA DE ESTE PRODUCTO**
(Aplicable en la Unión Europea y en los países europeos que dispongan de un sistema de recogida selectiva) El símbolo que aparece sobre el producto o en la documentación adjunta indica que al final de la vida útil del equipo, no deberá desecharlo con los demás residuos domésticos, con el fin de evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud humana

debidos al vertido incontrolado de desechos. La recogida selectiva ayuda a su posterior reciclaje y fomenta la reutilización sostenible de los componentes de este equipo. Si es un particular, póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió este producto, o con el ayuntamiento, para informarse sobre el reciclaje adecuado de este equipo. Si es una empresa, póngase en contacto con su proveedor para informarse sobre los términos y condiciones de su contrato de compra-venta. Este producto no debe mezclarse con otros residuos industriales.

DEFINE
YOUR TONE



WWW.PALMER-GERMANY.COM

PALMER IS A BRAND OF THE ADAM HALL GROUP

ADAM HALL GMBH · ADAM-HALL-STR. 1

61267 NEU-ANSPACH · GERMANY

PHONE: (+49) 6081 / 94 19 - 0 · FAX: (+49) 6081 / 94 19 - 1000

WWW.ADAMHALL.COM

REV.01

